

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,  
Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address:

**245 Linden St., San Francisco, CA 94102**

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

*Załatwianie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.*



**April 2 & 9, 2023 / Celebrating Catholic Worship since 1903**

## HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

**Each Friday:** 7:00pm Mass in Polish

**First Sunday** of the month—Mass in Czech at 1:00pm

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

## SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

## SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

## VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

**ROSARY: Sunday: 8:45am**

## SVETE MISE

**Nedjeljom:** 9:15am— Čitanja i zborno pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

## SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

## SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

## SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

## BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

**KRUNIČA:** Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

## MSZE ŚWIĘTE

**Niedziela:** 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

**Każdy Piątek:** 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

## SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

## SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

## ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

## SVETE MAŠE

**Nedelja:** 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

**Petek:** 7:00pm—Maša v poljščini.

## ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

## SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

## ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

## OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

## ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

*Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS

### **SUNDAY - APRIL 2, 2023**

- 9:15am<sup>Eng</sup> + Ivan Zagar  
 10:30am<sup>Pol</sup> ++ Zmarli członkowie St. Stanislaus Benevolent Society  
 1:00pm<sup>Cz</sup> (*Mass for the Czech Community*)

### **MONDAY - APRIL 3, 2023**

- 7:00pm<sup>Pol</sup> For Parishioners

### **TUESDAY - APRIL 4, 2023**

- 7:00pm<sup>Pol</sup>

### **HOLY THURSDAY - APRIL 6, 2023**

- 7:00pm<sup>Pol/Eng</sup> Za kapłanów / For priests

### **GOOD FRIDAY - APRIL 7, 2023**

- 7:00pm<sup>Pol/Eng</sup> Liturgia Męki Pańskiej / Liturgy of the Passion of the Lord

### **HOLY SATURDAY - APRIL 8, 2023**

- 7:30pm<sup>Pol</sup> + Kazimiera (Kaźka) Grzegorzcyk

### **EASTER SUNDAY—APRIL 9, 2023**

- 7:00am<sup>Pol</sup> Za Parafian  
 9:15am<sup>Eng</sup> + Franci Pecavar  
 10:30am<sup>Pol</sup> O Boże błogosławieństwo dla Łukasza Pąk w dniu urodzin.

### **FRIDAY - APRIL 14, 2023**

- 7:30pm<sup>Pol</sup>

### **DIVINE MERCY SUNDAY - APRIL 16, 2023**

- 9:15am<sup>Eng</sup> + Mira Palihnich  
 10:30am<sup>Pol</sup> + Czesław Wszola

### **Pope Francis' 2023 Intentions for April**

**For a culture of peace and non-violence:** We pray for the spread of peace and non-violence, by decreasing the use of weapons by States and citizens.

**Please pray for peace in Ukraine and Europe!**

**Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na kwiecień 2023**

**O kulturę wyrzeczenia się przemocy:** Módlmy się o większe propagowanie kultury rezygnacji z przemocy, do której prowadzi coraz rzadsze używanie broni, zarówno przez państwa, jak i obywateli.

**Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Europie!**



## **NIEDZIELA PALMOWA MĘKI PAŃSKIEJ**

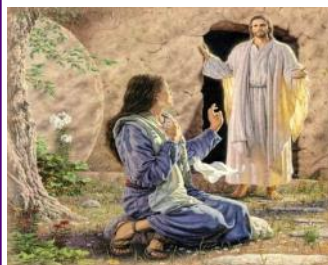
**Czy jesteśmy gotowi na cierpienie?**

Czasem potrzebujemy przypominać sobie oczywiste prawdy. Jedną z nich jest ta dotycząca cierpienia i krzyża. Jezus Chrystus cierpiał dobrowolnie. To nie była zwykła uległość i poddanie się, jak często bywa w przypadku ludzi. On przyjął ciało, aby móc cierpieć i umrzeć. My odczuwamy ból, ponieważ jesteśmy słabi. On doświadczył bólu, bo sam tego pragnął. Jezus żył tą godziną od momentu wcielenia, ofiarując siebie samego. Przez całe życie pamiętał o tej misji: „Chrzest mam przyjąć i jakże jestem udreńczony, aż się to wypełni” (Łk 12, 50). Czekając na moment chrztu krwi, doświadczał udreńki. Piotrowi, który nie chciał o tym słyszeć, powiedział: „Zejdź Mi z oczu, szatanie! Jesteś Mi zawadą” (Mt 16, 23). Musiał czekać na swoją godzinę, ale kiedy wreszcie nadeszła, był przygotowany.

## **PALM SUNDAY OF THE LORD'S PASSION**

**Are we ready to suffer?**

Sometimes we need to remind ourselves of obvious truths. One of them is that of suffering and the cross. Jesus Christ suffered voluntarily. It wasn't just submission and surrender, as is often the case with humans. He took on a human body so that He could suffer and die. We feel pain because we are weak. He experienced pain because he wanted it. Jesus lived this hour from the moment of his incarnation, sacrificing himself. Throughout his life he remembered this mission: "There is a baptism with which I must be baptized, and how great is my anguish until it is accomplished" (Luke 12:50). While waiting for the moment of the baptism of blood, he experienced anguish. To Peter, who did not want to hear about it, he said: "Get behind me, Satan! You are an obstacle to me" (Matthew 16:23). He had to wait for his hour, but when it finally came, he was prepared.



## **NIEDZIELA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO**

**Pusty grób znakiem życia**

Grób jest pusty. Spowija go głęboka cisza poranka. A jednak wokół jest tyle ruchu. Maria, Piotr, Jan biegają, szukają, stawiają sobie w sercu pytania: Co znaczy ten pusty grób? Co się wydarzyło? Gdzie jest ciało Jezusa? Maria w swoim wielkim bólu patrzy zewnątrz, powierzchownie, nie wchodzi do grobu, widzi jedynie odsunięty kamień. Piotr patrzy uważnie, racjonalnie, wchodzi do grobu, zauważa każdy szczegół. Jan wchodzi do grobu i patrzy oczami serca, oczami wiary. Wchodzi do pustego grobu i już wie: Pan zmartwychwstał!

## **EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD**

**Empty tomb a sign of life**

The tomb is empty. The deep silence of the morning surrounds him. And yet there is so much movement around. Mary, Peter,

John are running, searching, asking themselves questions in their hearts: What does this empty tomb mean? What happened? Where is the body of Jesus? Mary in her great pain looks outside, superficially, she does not enter the tomb, she sees only the stone rolled away. Peter looks carefully, rationally, enters the tomb, notices every detail. John enters the tomb and looks with the eyes of the heart, with the eyes of faith. He enters the empty tomb and already knows: The Lord is risen!

(Sunday Reflections by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP and Sr. Anna Maria Pudelko)

## ANNOUNCEMENTS

### WELCOME OUR GUEST !

We warmly welcome to our parish Father Marek Stybor from the Franciscan Order of Arroyo Grande, California. We wish him an abundance of God's graces during his stay in our community - God bless!

### SACRED PASCHAL TRIDUUM

#### HOLY THURSDAY - April 6

Celebration of the Mass of the Lord's Supper 7:00pm—Pol/ Eng.)

#### GOOD FRIDAY - April 7

Service of the Lord's Passion 7:00pm Pol/ Eng

#### HOLY SATURDAY—April 8

Blessing of the Easter Food Baskets: 10:00am, 11:00am, 12:00am, 7:00pm  
The Most Holy Night – Easter Vigil 7:30pm /Pol.

#### EASTER SUNDAY - April 9

Mass at 7:00 am— Pol., Mass at 9:15 am - Eng., Mass at 10:30am - Pol

HOLY LAND COLLECTION—On Good Friday, the Church will take up a worldwide collection for the Holy Land – its people and its shrines.

DIVINE MERCY SUNDAY—Adoration of the Blessed Sacrament from 2:30pm. Divine Mercy Chaplet at 3:00pm., benediction at the end of devotion.

EASTER SPECIAL GUEST— We are delighted to announce that Fr. Peter Rožič SJ will preside the Easter 9:15AM Mass (April 9) at Nativity Church.

EASTER LUNCH “SWIECONKA” - All parishioners are welcomed to attend a traditional Easter Lunch on Sunday, April 16, 2022 at 12:00pm. Please contact Basia Szlachta (510) 325-7491 to purchase a ticket.

THANK YOU - to all those who contributed toward our Easter Flower Offering including those who did so in memory of their loved ones and their friends listed below:

In Memory of: *Franci Pecavar, Rev. Vital Vodusek, John & Grace Lehane, Vinka & Marijan Grskovic, Marija Pesusic, Tonka & Kristo Vrcic, Marinko Vrcic, Walter Simkew, Ivan Cernich, Virginia-Rudy Sustarich, Mira Palihnich.* In Honor of: *Katica Pecavar.*

## SUNDAY COLLECTIONS

**Sunday, March 19, 2023** \$ 1,047.00 /candles \$23.00  
Donations for Parish Insurance \$ 560.00  
CRS Collection \$326.00

**Sunday, March 26, 2023** \$ 931.00 /candles \$29.00  
Donations for Parish Insurance \$ 937.00  
Easter Flowers donation \$20.00

You May Support Nativity Parish with Zelle®

Można składać ofiary na parafię przez Zelle®

**Church of the Nativity**

**parish@sfnativity.org**

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

## ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2023 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) is now underway. Your generosity makes a measurable difference in the lives of people who need and depend on the programs and services of the Archdiocese. Please visit the webpage ([www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA)) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support.

Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$16,848. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. As of today, our parish has made donations for the sum of \$20.00

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - At the beginning of 2023, our parish's insurance debt increased by \$32,181. This is another sum to cover the church insurance for the current year 2023. Thus, including the previous unpaid year 2022, we still have \$61,828 to pay in full. On behalf of our Parish Finance Council, we ask that you take this debt seriously. Whether we will continue to exist here as a parish largely depends on how we fulfill this obligation. We ask parishioners and guests of our parish for support!

## OGŁOSZENIA

REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE—serdecznie witamy w naszej parafii tegorocznego rekolekcyjnego, ojca Marka Stybora z zakonu franciszkanów z Arroyo Grande w Kalifornii. Życzymy ojcu Markowi obfitości Bożych darów podczas pobytu w naszej wspólnocie—Szczęść Boże!

## PROGRAM REKOLEKCJI

**Sobota 1 kwietnia**—spowiedź od 5:00 wieczorem, 6:00 wieczorem - Msza z nauką rekolekcyjną.

**Niedziela 2 kwietnia**—rano spowiedź tylko do 10:30, Msza święta z nauką. Po Mszy św. lunch w sali parafialnej, od 12:15 Gorzkie Żale i dalszy ciąg spowiedzi.

**Poniedziałek 3 kwietnia**—spowiedź od 6:00 wieczorem, 7:00 wieczorem - Msza z nauką rekolekcyjną.

**Wtorek 4 kwietnia**— spowiedź od 6:00 wieczorem, 7:00 wieczorem - Msza z nauką rekolekcje.

Taca rekolekcyjna (jako druga kolekta) w niedzielę 2 kwietnia.

## NABOŻEŃSTWA W WIELKIM TYGODNIU

**Wielki Czwartek**—Msza Wieczery Pańskiej - godz. 7:00 wieczorem

**Wielki Piątek** - Liturgia Męki Pańskiej—godz. 7:00 wieczorem

**Wielka Sobota**—Święcenie Pokarmów—godz. 10:00, 11:00, 12:00, 7:00pm. Liturgia Wigilii Paschalnej—godz. 7:30 wieczorem

**Niedziela Zmartwychwstania Pańskiego**— Rezurekcja—godz. 7:00 rano, Msza św. po angielsku—godz.9:15, Msza św. po polsku—godz.10:30

**TACA W WIELKI PIĄTEK**—jak w poprzednich latach zbierana będzie we wszystkich kościołach katolickich na wsparcie sanktuariów w Ziemi Świętej. W naszym kościele zbierzemy składkę bezpośrednio po adoracji krzyża.

**SPOWIEDŹ PRZEDŚWIĄTECZNA**—będzie jeszcze okazja do spowiedzi w Wielki Czwartek i Wielki Piątek od 6:30 – do 7:15 wieczorem.

**NIEDZIELA MIŁOSIĘDZIA BOŻEGO**—przypada zawsze w drugą niedzielę po Wielkanocy. Wiąże się ona z nabożeństwem do Bożego Miłosierdzia, które odprawimy o godzinie 3:00 po południu.

**ŚWIECONKA PARAFIALNA** – Niedziela 16 kwietnia o 12:00pm. Kontakt w sprawie rezerwacji z Basią Szlachta (510) 325-7491 . Zapraszamy!

### DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL)

Rozpoczęła się kolejna zbiórka ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: [www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA), na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu. Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu, wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku sumą jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$16,848 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Na chwilę obecną złożono ofiary na sumę \$20.00.

**UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH**—w styczniu 2023 dług naszej parafii dotyczący sumy ubezpieczenia wzrósł o \$32,181. Jest to kolejna suma na pokrycie ubezpieczenia kościoła za obecny rok 2023. Zatem dołączając poprzedni rok niezapłacone czyli 2022 w całości pozostaje nam do spłaty \$61,828. W imieniu Rady Finansowej naszej parafii, bardzo prosimy o poważne potraktowanie spłaty tego długu. To czy nadal będziemy tutaj istnieć jako parafia w dużej mierze zależy od tego jak wywiążemy się z tej obligacji. Prosimy parafian i gości naszej parafii o wsparcie!



**BŁOGOSŁAWIONYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO!**

**VESELE VELIKA NOC! SRETAN USKRS! HAPPY EASTER !**

